

**CABECERA****YACIMIENTO:** Claustro de la Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)**MUNICIPIO:** Oviedo**PROVINCIA:** Asturias**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2318; IMA 43**N. INV:** Claustro de la Catedral de Oviedo**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 64 x 58**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 4**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Hac iacet in tu(m)ba Gu(n)salv(us) Vello decanus, / ortu sublimis me(n)s pia larga manus. / Finiit ha(n)c  
vita(m) du(m) libra(m) sol perag(ra)bat. / Mille trece(n)tenas era dece(m)q(ue) dabat.

Lectura dada por IMA 43.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

En esta tumba yace Gonzalo Vello, deán de noble cuna, mente piadosa, pródiga mano. Acabó sus días, al tiempo que el sol corría por el signo de libra, la era marcaba el mil trescientos diez (1272 d.C.).

Traducción dada por IMA 43.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA 43

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Bajo la tercera arcada del primer lienzo del claustro está otra sepultura con la correspondiente lápida e inscripción. Debajo de ésta, hay una larga faja "adornada con once crucetas treboladas y orlada de cordoncillos"; le sigue otra gran pieza sin molduras. El epitafio está escrito en dísticos, rimando los finales de verso de cada cual (IMA 43).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** El texto está inscrito en mayúsculas muy labradas con abundantes abreviaturas y letras de distintos tamaños en cada renglón superpuestas o inscritas. Las palabras se separan mediante dos puntos circulares.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1272 (siglo XIII).

**CRIT. DAT.:** Se da la fecha en la misma inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** El epitafio se encuentra en la tercera arcada del primer lienzo de la Catedral de Oviedo.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2318; IMA 43; Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 179. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 139. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 34, lám. A XXVII.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



43. Deán Gonzalo Vello. *Abajo*: Dibujo de Vigil.

IMA 43



HATI EIR OUB OUSI UELO DECLARS  
 OROV SUBLOS: DES PALZARO ADARS  
 ERGO DAC VIOAOV LIBRA SL PRHOBAO  
 MILLE OREDOENS: ERA DELEOZOABAO

IMA - Vigil lam. A XXVII